

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí konanom dňa 29. júna 2011, v senáte zloženom z predsedu JUDr. Pavla Tomana a sudcov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Gabriely Šimonovej v trestnej veci zadržanej osoby **J. S.**, v konaní o európskom zatýkacom rozkaze, o sťažnosti zadržanej osoby J. S. proti uzneseniu Krajského súdu v Banskej Bystrici zo dňa 3. júna 2011, sp. zn. 4 Ntc 1/2011, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť zadržanej osoby **J. S. sa z a m i e t a .**

O d ô v o d n e n i e

Prokurátorka Krajskej prokuratúry v Banskej Bystrici podala dňa 3. júna 2011 podľa § 13 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z.z. o Európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) návrh na vzatie **J. S.** do predbežnej väzby.

Uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici zo dňa 4. júna 2011, sp. zn. 4 Ntc 1/2011, bol **J. S.** podľa § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze vzatý do predbežnej väzby.

V zákonnej lehote podal prostredníctvom svojho obhajcu proti tomuto uzneseniu **J. S.** sťažnosť. Uviedol, že dňa 2. júna 2011 o 10,45 hod. v obci **S.**, okres **B. Š.** bol zadržaný príslušníkmi OO PZ Banská Štiavnica. Má za to, že nie sú dané dôvody predbežnej väzby tak, ako sú opísané v ustanovení § 15 ods. 1 zákona o Európskom zatýkacom rozkaze, keďže

preberá korešpondenciu na uvedenej adrese bydliska vo S., kde býva už päť rokov a svoj pobyt nemenil. Na tejto adrese si prevzal aj rozsudok týkajúci sa konania na Obvodnom súde Praha 4. Keďže vyhlásil, že bude spolupracovať so súdmi pri úkonoch v súvislosti s vykonávaním európskeho zatýkacieho rozkazu žiada, aby bol z predbežnej väzby prepustený.

Na základe sťažnosti podanej J. S. Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal predložený spisový materiál a dospel k záveru, že Krajský súd v Banskej Bystrici rozhodol správne a v súlade so zákonom.

Podľa ustanovenia § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť, ak nie je dôvodná.

Podľa ustanovenia § 18 ods. 1 zákona o Európskom zatýkacom rozkaze proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 5 zákona o Európskom zatýkacom rozkaze predbežná väzba nesmie trvať viac ako 40 dní odo dňa zadržanej osoby. Sudca krajského súdu na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovania môže rozhodnúť o prepustení osoby z predbežnej väzby aj pred uplynutím tejto lehoty.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 6 zákona o Európskom zatýkacom rozkaze, ak je počas trvania väzby doručený originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, prokurátor vykonávajúci predbežné vyšetrovanie predloží sudcovi krajského súdu návrh na vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby.

Podľa ustanovenia § 16 ods. 1 zákona o Európskom zatýkacom rozkaze, ak je to potrebné na zabezpečenie prítomnosti vyžiadanej osoby v konaní o európskom zatýkacom rozkaze na území Slovenskej republiky alebo na zabránenie, aby nedošlo

k zmareniu účelu tohto konania, vezme ju sudca krajského súdu do väzby. Urobí tak na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovanie.

V predmetnej veci bol Krajskej prokuratúre v Banskej Bystrici dňa 3. júna 2011 doručený európsky zatýkací rozkaz Obvodného súdu pre Prahu 4, Česká republika, sp. zn. 46 T 44/2003, zo dňa 18. augusta 2010, ktorý bol vydaný na J. S. pre trestný čin zanedbania povinnej výživy podľa § 213 ods. 1 Tr. zák. Českej republiky, za ktorého spáchanie mu bol uložený trest odňatia slobody vo výmere 1 (jeden) rok.

Najvyšší súd považuje za potrebné zdôrazniť, že účelom inštitútu predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Zo spisového materiálu vyplýva, že J. S. sa na adrese svojho trvalého bydliska P. v Českej republike nezdržuje asi po dobu päť rokov, býva v obci S. č. X. v okrese B. Š., kde bol aj zadržaný. V Prahe sa zdržiaval, podľa jeho vyjadrenia v rokoch 1979 až 2005. V súčasnej dobe nie je zamestnaný v trvalom pracovnom pomere, nemá stály zdroj príjmov, nepracuje ani brigádnicke. Do dňa zadržania nenastúpil výkon trestu odňatia slobody vo výmere jedného roka, uloženého mu rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 4 dňa 30. septembra 2003, sp. zn. 46 T 44/2003. Uvedený rozsudok nadobudol právoplatnosť v spojení s uznesením Mestského súdu Praha zo dňa 15. apríla 2004, sp. zn. 67 To 34/2004, v spojení s uznesením Obvodného súdu Praha 4 zo dňa 14. mája 2009, sp. zn. 46 T 44/2003, a v spojení s uznesením Mestského súdu v Prahe zo dňa 14. júla 2009, sp. zn. 9 To 267/2009, za spáchanie trestného činu zanedbania povinnej výživy podľa § 213 ods. 1 Tr. zák., ktorého sa dopustil na tom skutkovom základe, že v dobe od 1. marca 2001 do 8. apríla 2003 v Prahe, ani inde, neprispieval riadne na výživu svojej dcéry L. S., nar. X., hoci mu táto povinnosť vyplývala zo zákona o rodine a z rozsudku Okresného súdu Písek zo dňa 26. mája 2000, sp. zn. P 162/91 - 154 (právoplatný dňa 31. januára 2001), ktorým mu bolo uložené hradiť výživné vo výške 1 600 Kč mesačne k rukám matky B. K., nar. X. a za uvedenú dobu dlží na výživnom k rukám oprávnenej už plnoletej L. S., trvalé bytom M., celkovú čiastku vo výške 41 600 Kč.

Tým, že J. S. nemá trvalý zdroj príjmov, nikde nepracuje, v minulosti sa pohyboval po rôznych mestách v Českej republike, na území Slovenskej republiky nemá trvalý pobyt, možno predpokladať, že v tomto štádiu konania o európskom zatýkacom rozkaze bude ohrozené zabezpečenie jeho prítomnosti na ďalších úkonoch.

Uvedené skutočnosti plne odôvodňujú obavu, že by v prípade jeho ponechania na slobode mohlo dôjsť k zmareniu účelu konania o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Vzhľadom na všetky vyššie uvedené okolnosti najvyšší súd nepovažoval za dôvodné a opodstatnené sťažnostné námietky J. S., a preto jeho sťažnosť podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. ako nedôvodnú zamietol.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave 29. júna 2011

JUDr. Pavol T o m a n , v.r.

predseda senátu

Vypracovala: JUDr. Gabriela Šimonová

Za správnosť vyhotovenia: Katarína Cíсарová

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Toman', written in a cursive style.

JUDr. Pavol T o m a n , v.r.

